Software by Design
Nextcloud apps

Escalas · conflitos · publicação

DutyCheck

Manual do usuário

Documentação do usuário do aplicativo web

Do primeiro período ao snapshot de fechamento — passo a passo para cada função.

Versão do aplicativo	Idioma	Data
0.3.13	**Português (Brasil)**	**25 de outubro de 2026**

Sumário

Introdução i
1 **Funções e permissões** 1
2 **Primeiros passos** 1
3 **Painel** 2
4 **Escala** 3
5 **Períodos** 6
6 **Catálogo: colaboradores e locais** 8
7 **Ausências** 9
8 **Autoatendimento** 10
9 **Configurações** 11
10 **Integração ArbeitszeitCheck** 14
11 **Erros, FAQ e glossário** 15
12 **Acessibilidade** 17
Sobre a Software by Design 17
Suporte e contribuição 18
Índice Remissivo 18

Introdução

DutyCheck é o aplicativo Nextcloud para escalas de plantão na sua instância: períodos (aberto → publicado → fechado), atribuições com consciência de conflitos, ausências, autoatendimento e espelho opcional do ArbeitszeitCheck (somente leitura). Aplicativo web gratuito (AGPL); o Companion precisa de licença móvel (DTY2) e é apenas delimitado aqui.

Público: admins do app/NC · planejadores · colaboradores vinculados. **Requisitos:** acesso ao DutyCheck · navegador com JavaScript · função de planejador ou vínculo de colaborador · ArbeitszeitCheck opcional.

Como ler: cap. 1 funções · 2–7 planejamento · 8 autoatendimento · 9–10 admin · 11 erros/FAQ · 12 acessibilidade. DutyCheck **0.3.13**, 25 de outubro de 2026, português do Brasil (tratamento formal; citações de UI seguem o app).

Início rápido: criar período → planejar → resolver conflitos rígidos / confirmar flexíveis → **Publicar** → **Fechar**.

1 Funções e permissões

O DutyCheck separa três camadas: a *porta do app*, a *função de planejador* e o *vínculo de colaborador*. Associação a empresas e escopo de locais podem restringir o espaço de dados.

1.1 Visão geral

Capacidade	Admin do app	Planejador	Colaborador vinculado
Abrir o app (salvo bloqueio)	sim	sim	sim
Painel, escala, períodos, catálogo	sim	sim	não
Revisar ausências (página do planejador)	sim	sim	não
Configurações (14 seções)	sim	não	não
Exportar CSV / vista para impressão	sim	não	não
Minha escala / Minhas ausências	só com vínculo	só com vínculo	sim
Reabrir períodos fechados	sim	não	não

1.2 Admin do app, planejador, autoatendimento

Você é administrador do app como administrador de sistema Nextcloud ou não chip **Acesso** (título **Controle de acesso**) — selo **Administrador**, área **Governança**.

Atribua a função em **Papéis de dever** em `dc_user_roles` — não pelo vínculo. Planejadores veem **Planejamento** e **Catálogo** ; configurações e CSV ficam com admin.

O autoatendimento vem de um vínculo ativo em **Funcionários** : então **Meus deveres** com **Minha escala** e **Minhas ausências**.

1.3 Porta, inscrição, empresas, escopo

Chip **Acesso** : **Restringir o acesso do aplicativo apenas a usuários e grupos selecionados**. A lista controla só a porta — não direitos nem autoatendimento. Sem função nem vínculo : needs-role.

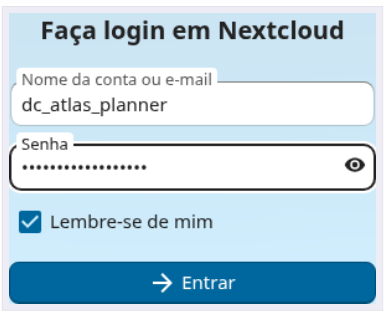
Só a empresa *Default* : espaço compartilhado. A partir da 2.ª empresa : isolamento (chip **Empresas**, título **Empresas / espaços de trabalho**).

Chip **Escopo do planejador** : limitar planejadores a locais ; vazio = global. Admins do app nunca são limitados.

2 Primeiros passos

2.1 Entrar

1. Open your Nextcloud address in the browser and sign in.
2. Open the **DutyCheck** app from the app menu (or the direct app URL).



Sign-in form: username and password.

Após abrir, o DutyCheck envia planejadores e administradores a **Painel**, colaboradores vinculados sem função a **Minha escala**.

Em celulares e janelas estreitas, toque em **Menu de navegação** para abrir a barra lateral.

2.2 Antes da primeira escala (administrador)

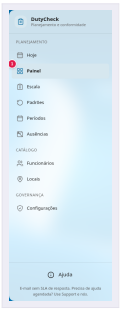
1. Chip **Acesso**: leave the door open or set the allow-list *before* enabling it.
2. Chip **Papéis de dever**: assign at least one planner.
3. **Catálogo** → **Locais**: create a location with the correct timezone.
4. **Funcionários**: create people and link Nextcloud accounts (self-service).
5. Optional: conflict thresholds, shift templates, qualifications (Ch. 9); AZC (Ch. 10).

2.3 Primeiro ciclo de planejamento — resumo

1. Under **Períodos**, create an open period (no date overlap).
2. Under **Lista**, select the period and plan with **Adicionar atribuição**.
3. Resolve every **Deve ser corrigido**; for **Confirme para continuar** add a reason ($\geq$ 10 characters).
4. Under **Períodos**, **Publicar**; employees check under **Minha escala**.
5. Finally **Fechar** the period (immutable close snapshot).

2.4 Navegação por função

Administrador: barra com **Planejamento e conformidade**, selo **Administrador** — **Planejamento**, **Catálogo**, **Governança** (13 chips) ; com vínculo também **Meus deveres**.



Admin navigation: planning area.

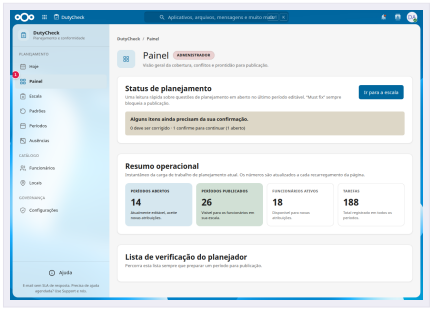
Planejador: como admin sem configurações/exportação ; selo **Planejador**.
Vinculados: só **Meus deveres** com **Minha escala** e **Minhas ausências**.



Employee navigation: My duties.

3 Painel

A página **Painel** é o início para planejadores e administradores : indicadores e prontidão para publicar.



Painel com navegação ativa e indicadores.

3.1 O que você vê e o que fazer em seguida

O painel resume o estado : **Deve ser corrigido** (sempre bloqueia) ; **Confirme para continuar** sem confirmar ; **Pronto para publicar** / **Publicação bloqueada**. Os números atualizam ao recarregar.

1. Para **Deve ser corrigido**: abra **Lista** e resolva os conflitos.
2. Quando estiver pronto: abra **Períodos** e **Publicar**.
3. Lacunas no catálogo: adicione **Funcionários** ou **Locais**.

Dica : criar atribuições, resolver rígidos, confirmar flexíveis e publicar — publicar/fechar em **Períodos**, não na escala.

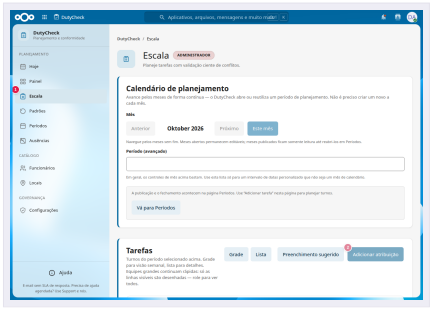
Só planejadores e admins veem o painel ; vinculados sem função chegam a **Minha escala**.

3.2 Hoje e padrões (opcional)

Em **Plantão e equipe**, ative **Hoje** e **Padrões**. **Hoje** responde quem está onde ; os locais desativados ficam fora da lista e um memorizado desativado é limpo com *Este local não está mais disponível. Escolha outro.* ; **Padrões** gerencia rotações ; **Preenchimento sugerido** na escala (cap. 4).

4 Escala

Em **Lista** você planeja para um período. Publicar/fechar ocorre em **Períodos**. Colaboradores veem o plano após publicar em **Minha escala**.



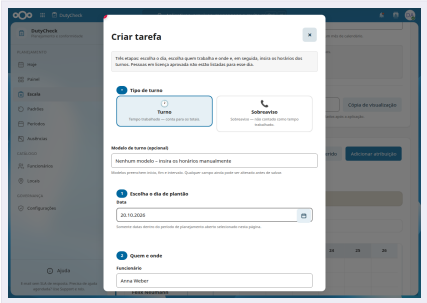
Roster: navigation/period and Add assignment.

4.1 Selecionar período e adicionar atribuição

Só períodos **Abrir** aceitam novas atribuições. Publicados/fechados : somente leitura — reabrir em **Períodos** (admin, com motivo).

1. **Adicionar atribuição**; optionally choose **Modelo de turno (opcional)**.
2. Step 1 — **Data**: date inside the open period.

3. Step 2 — **Quem e onde**: employee and location (people with approved absence that day are omitted from the list).
4. Step 3 — times and break; default break from planning defaults (default 0). Save.



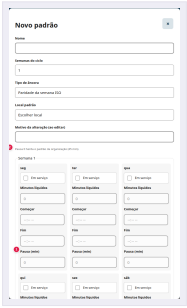
Create assignment dialog with Day / Who and where / Times steps.

4.2 Grade, preenchimento em massa e conflitos

Grade : linhas = pessoas, colunas = dias. Setas ; Enter abre ; Espaço para preenchimento em massa. Feedback do tipo *Bulk fill finished: …saved, …skipped.* No diálogo de edição de uma célula ocupada, **Cancelar turno** remove o turno do período aberto — a mesma ação que na lista de atribuições.

Se **Padrões** estiver ativo em **Plantão e equipe**, use **Preenchimento sugerido** para propor, rever e confirmar (regras rígidas valem). As células ignoradas pelo filtro de local são contadas (*Ignorado (filtro de local): …*) em vez de parecerem «nada a preencher». Os padrões são ciclos de 1–8 semanas (**Semanas do ciclo**) ; a administração pode restringir o intervalo permitido. O diálogo **Atribuir padrão** lista as atribuições existentes da pessoa — em colisão de datas, **Encerrar atribuição sobreposta anterior** vem marcado (a atribuição anterior termina no dia anterior ao novo início). **Excluir** numa linha de padrão o desativa após confirmação — os turnos planejados são mantidos, não se preenchem novos, e o nome fica livre de novo.

No editor (**Novo padrão** / **Editar**) cada dia útil traz também um campo **Pausa (min)** junto ao início e ao fim. Uma pausa de 0 herda no preenchimento — primeiro a pausa do modelo de turno vinculado, depois o padrão da organização — como indica a dica do editor (*Pausa 0 herda o padrão da organização (… min).*).



Editor de padrões: campo **Pausa (min)** por dia e a dica sobre o padrão.

Deve ser corrigido Hard conflict — blocks save/publish (double booking, absence overlap, hard minute limits).

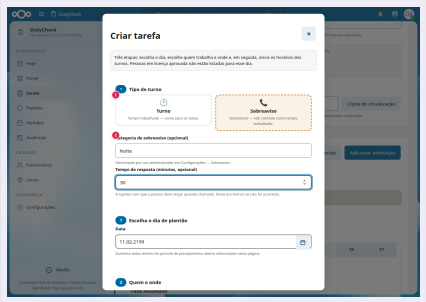
Confirme para continuar Soft conflict — continue after a reason $\geq$ 10 characters; audit entry.

Administradores definem limites em **Conflitos** (cap. 9).

4.3 Sobreaviso (Bereitschaft)

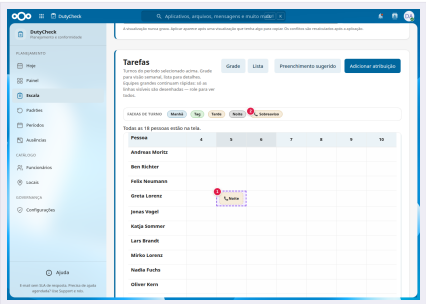
Quando **Sobreaviso** está ativado no chip **Plantão e equipe** (cap. 9), **Adicionar atribuição** oferece **Sobreaviso** ao lado de **Turno** em **Tipo de turno**. O sobreaviso é contexto de planejamento

— *não é tempo de trabalho* : nunca conta como tempo trabalhado, não alimenta totais de minutos e não pode ter pausa.



Criar atribuição : tipo **Sobreaviso** com categoria e tempo de resposta.

- **Horários :** o passo 3 passa a **Horários de sobreaviso** ; o campo de pausa desaparece. Início e fim iguais (00 : 00–00 : 00) criam um **Sobreaviso de 24 horas** (dia inteiro).
- **Categoria e tempo de resposta :** opcionais — **Categoria de sobreaviso (opcional)** e **Tempo de resposta (minutos, opcional)** (0–10 080) ; sem categorias o campo fica vazio (*Ainda não há categorias — você pode deixar em branco.*).
- **Sobreposição :** um segundo sobreaviso da mesma pessoa no mesmo dia é um conflito rígido (*Este funcionário já tem um sobreaviso que se sobrepõe.*). Turno e sobreaviso podem sobrepor-se — como aviso brando que exige motivo — exceto se um deles for um sobreaviso de 24 horas, que não pode sobrepor-se a um turno planejado (*Um sobreaviso de 24 horas não pode sobrepor-se a um turno planejado.*).
- **Ausência :** uma ausência aprovada no período de sobreaviso bloqueia a atribuição.
- **Tipo fixo :** ao editar, o tipo da linha fica bloqueado ; um turno não se torna sobreaviso depois — cancelar e criar de novo.

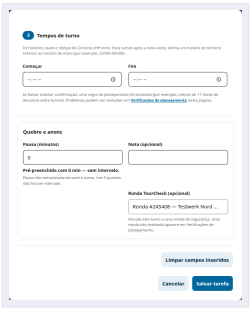


Escala : faixa de sobreaviso e chip de legenda **Sobreaviso**.

Na grade o sobreaviso aparece como faixa própria ; a legenda **Faixas de turno** ganha um chip **Sobreaviso** enquanto a função estiver ativa. Cancelar funciona como nos turnos via **Cancelar turno** na célula preenchida.

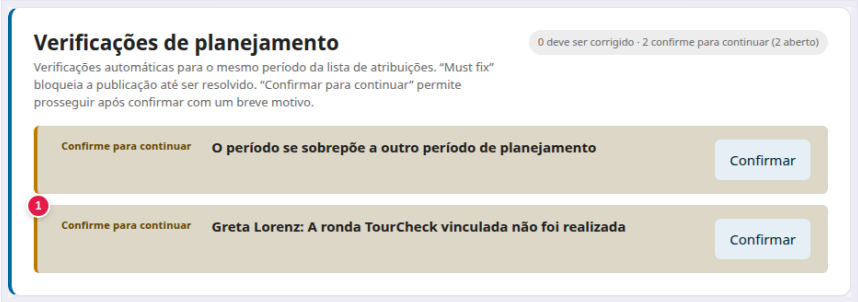
4.4 Vincular uma ronda TourCheck

Com o app **TourCheck** ativo, o diálogo de atribuição mostra o campo **Ronda TourCheck (opcional)** sob **Quebre e anote**: as rondas da data escolhida; **Sem ronda vinculada** deixa o turno sem vínculo. O vínculo é criado e removido ao editar o turno.



Vínculo opcional de um turno a uma ronda TourCheck.

Uma ronda vinculada registrada como *não realizada* no TourCheck aparece em **Verificações de planejamento** como o aviso suave **A ronda TourCheck vinculada não foi realizada**: exige um motivo breve antes de publicar, mas não bloqueia o planejamento nem as trocas. Se o TourCheck não estiver disponível, o campo se oculta sem afetar o planejamento.



Verificações de planejamento: ronda TourCheck vinculada não realizada (conflito suave).

4.5 Trocas, turnos abertos, exportação

Bloco trocas/turnos abertos : aprovar/rejeitar ; **Pós turno aberto** ; aprovar/rejeitar reivindicações. Em troca pool, o turno antigo é cancelado e aberto. O formulário **Pós turno aberto** pede data, local, início, fim e **Pausa (min)** — a pausa é pré-preenchida com o padrão da organização ; sem padrão reutiliza o seu último valor, senão 0.



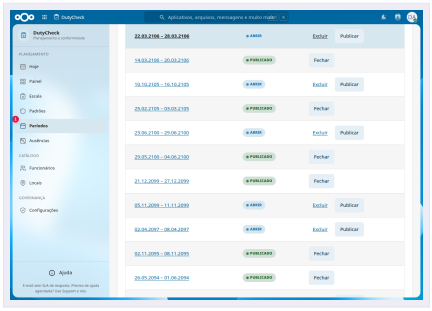
Pós turno aberto: **Pausa (min)** pré-preenchida a partir dos padrões.

Em **Turnos abertos publicados**, **Excluir turno aberto** retira uma publicação — enquanto não houver reivindicação pendente ou aprovada.

Só admins app/servidor veem **Exportar e imprimir** : **Baixar CSV** e **Abrir visualização para impressão**. Sem período, escolha um. CSV de minutos RH opcional em **Operações**.

5 Períodos

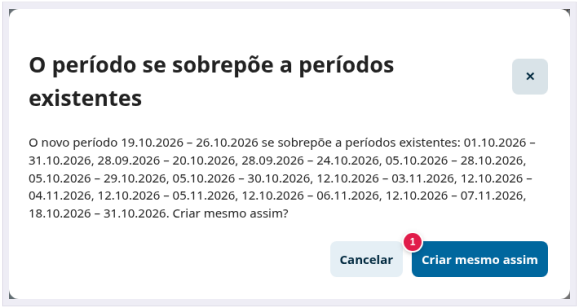
Em **Períodos** controla aberto → publicado → fechado. Cada passo pode criar snapshot com hash.



Navigation and Create period.

5.1 Criação e ciclo de vida

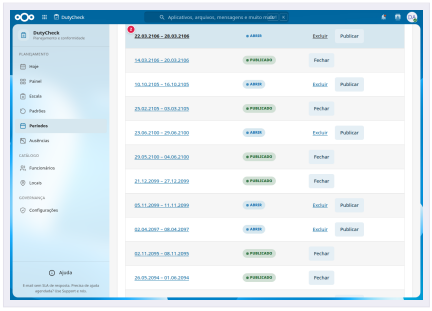
Informe início/fim, **Criar período**. Um intervalo idêntico é recusado. Se o novo período se sobrepõe apenas em parte, um aviso lista os períodos afetados: **Criar mesmo assim** para confirmar, **Cancelar** para descartar. Novas atribuições só em **Abrir**.



Aviso de sobreposição ao criar: períodos afetados e **Criar mesmo assim**.



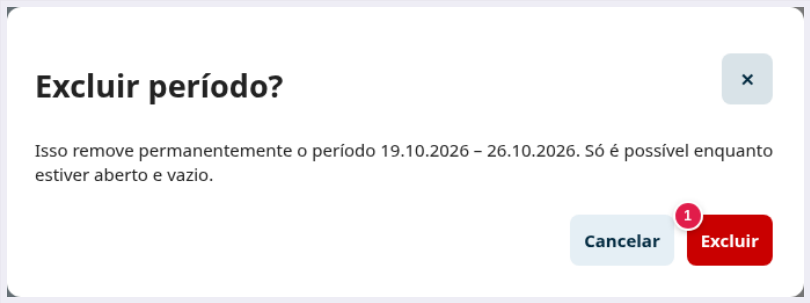
Publish exige **Deve ser corrigido** resolvidos e flexíveis confirmados (motivo $\geq$ 10) ; sync AZC estrita pode bloquear. Snapshot de publicação e `roster_published`. **Close** cria snapshot de fechamento. **Re-open** admin com **Motivo da reabertura (mínimo 10 caracteres)** ; snapshots antigos permanecem.



Period actions: Publish, Close, Re-open.

5.2 Excluir um período

Um período só pode ser excluído enquanto estiver **Abrir** e *vazio*: **Excluir** na linha e confirmar o aviso com o botão vermelho **Excluir**. Quando contém atribuições (mesmo canceladas), turnos abertos, conflitos ou snapshots, deve ser fechado em vez disso. Cada exclusão fica registrada na auditoria.



Confirmação ao excluir um período aberto e vazio.

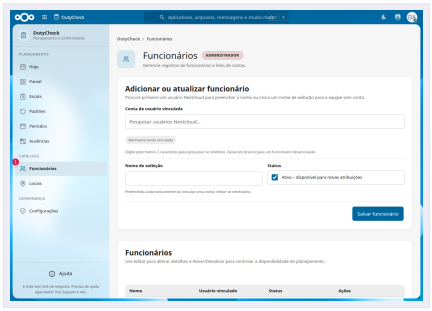
5.3 Snapshots, auditoria, retenção

Para o período : provas e **Verifique a integridade**. Em desvio, não confie. Auditoria cronológica abaixo. Retenção em **Operações** (0 = ilimitado). A limpeza não toca o último fechamento de um período ainda fechado.

6 Catálogo: colaboradores e locais

Em **Catálogo**, planejadores e admins mantêm os dados. Qualificações são definidas nas configurações e vinculadas a pessoas/locais.

6.1 Colaboradores

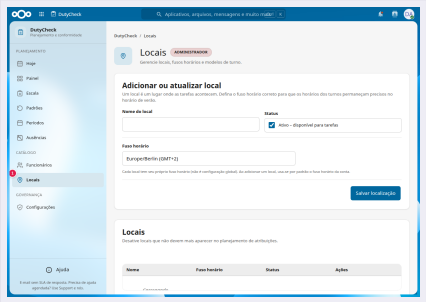


Employees: form and list.

1. Optionally under linked user account type $\geq$ 2 characters and pick a Nextcloud account (display name is taken; the link enables self-service).
2. Check display name (required, max. 191 characters); status **Ativo – disponível para novas atribuições**.
3. **Salvar funcionário**. Entries are not deleted — deactivate on departure.

Na lista : editar, salvar ou cancelar a edição.

6.2 Locais



Location form with name, status and timezone.

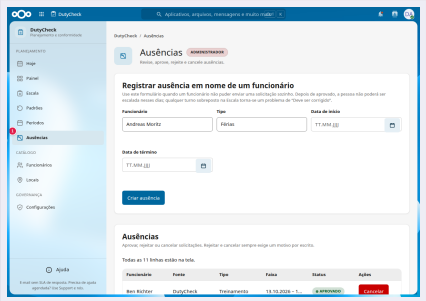
Cada local tem fuso IANA (ex. `Europe/Berlin`). **Nome do local**, **Fuso horário**, status **Ativo – disponível para tarefas**, depois **Salvar localização**. Desative em vez de excluir.

6.3 Vincular qualificações

Em **Qualificações** : criar ; atribuir (validade opcional) ; exigir no local — cada exigência aparece como chip *obrigatória em …* com botão × e pode ser removida. Ausentes bloqueiam ; vencidas = avisos flexíveis (**Confirme para continuar**).

7 Ausências

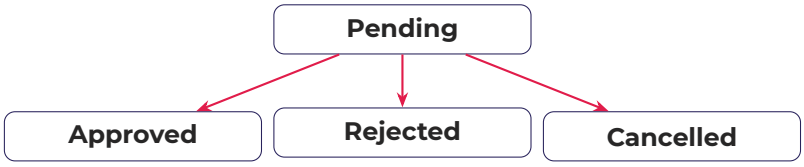
O DutyCheck acompanha ausências para conflitos. Planejadores : **Ausências** ; colaboradores : **Minhas ausências** (salvo caminho AZC — cap. 10).



Planner Absences page: list and transitions.

7.1 Tipos, status e efeito

Tipos : **Férias**, **Doente**, **Treinamento**, **Não pago**, **Outro** (`vacation`/`sick`/`training`/`unpaid`/`other`).



Transições : Pending → Approved/Rejected/Cancelled ; Approved → Cancelled ; Rejected/Cancelled → Pending. Rejeitar/cancelar : motivo ≥ 10.

Após **Aprovado** : sem novo agendamento nesses dias ; sobreposições = **Deve ser corrigido** ; limpe antes de publicar.

7.2 Revisar como planejador

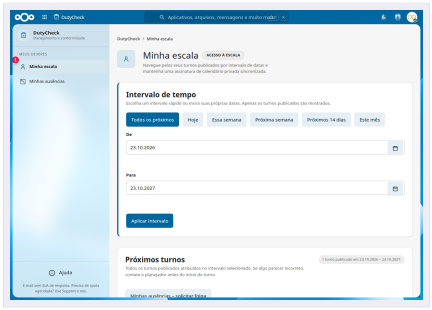
1. Open **Ausências**; review **Pendente** first.
2. **Aprovar**, **Rejeitar** or cancel (reject/cancel need a reason $\geq$ 10 characters).
3. Open **Lista** and clear overlaps.

Planejadores podem registar por outrem. Colaboradores : cap. 8. Espelho AZC : somente leitura ; aprovação no ArbeitszeitCheck.

8 Autoatendimento

Pré-requisito : conta Nextcloud vinculada a registo ativo. Caso contrário, aviso de conta sem vínculo.

8.1 Minha escala



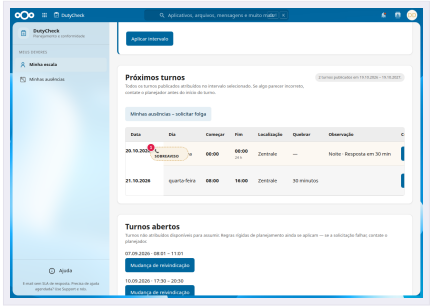
My roster: period quick picks and upcoming published shifts.

Só turnos *publicados* do período. Confirmação de leitura (**Confirmar**) — do colaborador, não a confirmação flexível do planejador.

8.1.1 Sobreaviso

Quando o sobreaviso está ativado para a sua empresa, os sobreavisos publicados aparecem como linhas próprias com o distintivo **Sobreaviso**, eventualmente uma categoria e a indicação **Resposta em {n} min**. O sobreaviso não é tempo de trabalho e não se soma aos minutos trabalhados.

Quando **Funcionários confirmam sobreavisos** está ativo (administração em **Governança** → **Configurações** → **Plantão e equipe**), a coluna **Confirmar** mostra um botão **Entendi** por sobreaviso (*Confirme que você viu este sobreaviso*). Após o clique aparece o distintivo **Visto** (*Você confirmou este sobreaviso*) ; a ação é comunicada como **Sobreaviso confirmado**. Quando a confirmação está desativada, a coluna mostra apenas um travessão ; um botão obsoleto comunica *A confirmação de sobreaviso está desativada para esta empresa. Recarregue a página.*



Minha escala : sobreaviso com distintivo, tempo de resposta e confirmação **Entendi**.

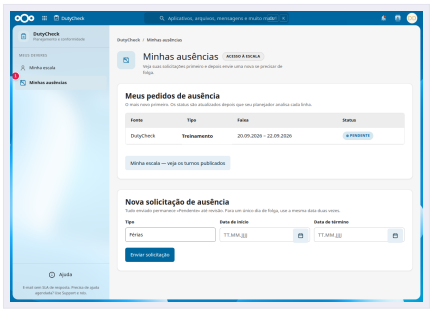
8.1.2 Troca e turno aberto

Solicitar troca : escolha pessoa ou pool ; envie. Enquanto estiver pendente, retire-a com **Retirar pedido de troca**. Notificações `swap_requested`/`swap_approved`/`swap_rejected`. Turnos livres : **Mudança de reivindicação** até aprovação.

8.1.3 Link de calendário (iCal)

Criar link de calendário em dispositivo privado ; copie a URL. Se comprometido : **Substituir link do calendário**. Trate como palavra-passe.

8.2 Minhas ausências

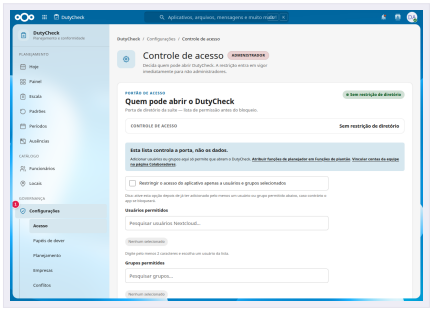


Your requests and status.

Escolha tipo, datas, envie — **Pendente**. Em rejeição/cancelamento, leia o motivo. Com ArbeitszeitCheck, peça lá ; o DutyCheck mostra o espelho.

9 Configurações

Só **admins de app e sistema**. Abra **Governança** → Configurações. 14 subpáginas.



Chip Access — Access control (door, allow-list, app administrators).

9.1 Visão dos chips

Chip	Título da página	Tarefa principal
Access	Access control	Porta / lista / admins do app
Duty roles	Duty roles	Atribuir função de planejador
Planning	Planning defaults	Pausa padrão (0–720 min)
Companies	Companies / workspaces	Multiempresa, associação
Conflicts	Conflict thresholds	Limites orientados à jornada
Templates	Shift templates	Modelos para Adicionar atribuição
Qualifications	Qualifications	Catálogo, atribuição, exigência de local
Planner scope	Planner location scope	Limitar planejadores a locais
Operations	Notifications & retention	Soft-cap, CSV RH, retenção de snapshots
Plantão e equipe	Plantão e equipe	Painel Hoje, padrões, semana de equipa
Integration	ArbeitszeitCheck integration	Espelho (somente leitura) — Ch. 10
Privacy	Privacy & words we use	Página informativa
License	Official mobile & terminal licenses	Lugares DTY2 (web sem gate)
Support us	Support us	Links partner / formação

9.2 Acesso — Controle de acesso

Chip **Acesso**. Opção **Restringir o acesso do aplicativo apenas a usuários e grupos selecionados** (off) : lista *antes* de ativar. Admins do app podem mudar a política e reabrir ; sistema sempre autorizado. Ao **Salvar política de aplicativos**, as entradas cuja conta ou grupo não existe mais são descartadas e relatadas na confirmação — as entradas novas continuam sendo validadas estritamente, e as remoções só se aplicam ao salvar.

9.3 Funções de serviço

Chip **Papéis de dever**. Pesquise e **Atribuir planejador**. O acesso de colaborador nasce em **Funcionários**, não aqui.

9.4 Planejamento — Valores padrão

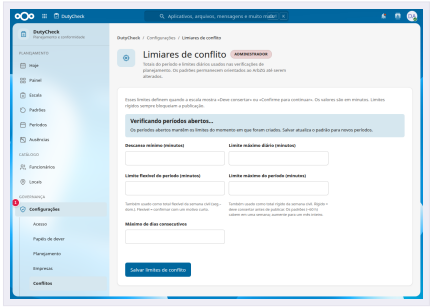
Chip **Planejamento**. **Pausa padrão (minutos)** : padrão **0**, 0–720, passo 5 ; pré-preenchido em **Adicionar atribuição** e **Pós turno aberto** ; os dias de padrão com pausa 0 herdam-na no preenchimento.

9.5 Empresas / espaços de trabalho

Chip **Empresas**. Só *Default* : espaço compartilhado. 2.ª empresa : isolamento — listas vazias sem associação.

9.6 Conflitos — Limites de conflito

Chip **Conflitos**. Guardar : **Salvar limites de conflito**. Limite rígido do período ≥ limite flexível.



Conflict thresholds (working-time oriented defaults).

Descanso mínimo (minutos) Default **660** (11 h) — abaixo tipicamente flexível.

Teto diário rígido (minutos) Default **600** (10 h) — hard.

Teto flexível do período (minutos) Default **2880** — soft.

Teto rígido do período (minutos) Default **3600** — hard.

Máx. dias consecutivos Default **6** — hard.

9.7 Modelos, qualificações, escopo do planejador

Modelos: nome, horários, pausa, lotação/local opcionais (**Global (todos os locais)** se vazio). **Qualificações:** catálogo, atribuição, exigência. **Escopo:** marcar locais ; vazio = todos. Admins nunca limitados.

9.8 Operations — Notifications & retention

Chip **Operações**. Opções off ; retenção **0**. Soft-cap, hook on-duty de leitura para apps da suíte compatíveis (capacidade `check.on-duty`, ex. MaintenanceCheck — feed «quem está de plantão hoje», escopo multiempresa), CSV minutos RH, limpeza de snapshots (nunca o último fechamento de um período ainda fechado).

9.9 Plantão e equipe

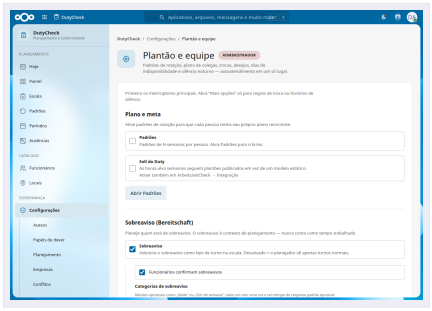
Chip **Plantão e equipe** : ativa **Hoje** (/today), **Padrões** (/patterns, ciclos de 1–8 semanas) e semana de equipe. Sem ativação, a navegação fica oculta ou aponta para **Abrir Plantão e equipe**. Cada linha de padrão oferece também **Excluir**: após confirmação, o padrão é desativado — os turnos atribuídos são mantidos, os novos deixam de ser preenchidos, e o nome volta a ficar livre.

9.9.1 Sobreaviso

Grupo **Sobreaviso (Bereitschaft)** na mesma página : **Planeje quem está de sobreaviso. O sobreaviso é contexto de planejamento — nunca conta como tempo trabalhado.**

- **Sobreaviso** (interruptor principal) : adiciona o sobreaviso como **Tipo de turno** na escala ; desligado = os planeadores veem apenas turnos normais. Os sobreavisos existentes ficam guardados.
- **Funcionários confirmam sobreavisos** : mostra aos funcionários associados um botão **Entendi** por sobreaviso em **Minha escala** (cap. 8). Desligado = sem pedido de confirmação para sobreavisos.
- **Categorias de sobreaviso** : rótulos opcionais como „Noite“ ou „Fim de semana“ com **Cor** e **Tempo de resposta (min)** predefinido opcional (0–10 080). Adicionar via **Nome**, **Cor**, **Tempo de resposta (min)** e **Adicionar categoria**. **Desativar** oculta uma categoria para novas entradas — os sobreavisos existentes mantêm o seu rótulo (*Categoria desativada — os sobreavisos existentes mantêm seu rótulo.*). **Excluir** só é possível enquanto nenhum sobreaviso usa a categoria ; caso contrário, a app indica *Esta categoria ainda é usada por sobreavisos. Desative-a em vez disso.*

Todos os valores aplicam-se por empresa. Os dois interruptores são guardados via **Salvar Plantão e equipe** (*Configurações de Plantão e equipe salvas.*) ; as categorias têm efeito imediato (*Categoria adicionada.*).



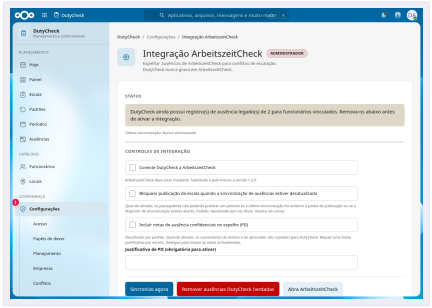
Chip Plantão e equipe — grupo Sobreaviso com interruptor principal, opção de confirmação e categorias.

9.10 Integração, privacidade, licença, suporte

Integração: cap. 10. **Privacidade:** dados/snapshots/iCal. **Licença:** lugares DTY2. **Support us:** links partner — AGPL não é bloqueado.

10 Integração ArbeitszeitCheck

O DutyCheck pode *espelhar* ausências aprovadas do ArbeitszeitCheck para conflitos. Sem escrita no AZC. Chip **Integração** (título **Integração ArbeitszeitCheck**).



Integration chip — connection, sync and optional publish lock.

10.1 Pré-requisitos e espelho

ArbeitszeitCheck na mesma instância ; mesmas contas ; **Conecte DutyCheck a ArbeitszeitCheck** ativo. Espelho somente leitura ; notas sensíveis só se ativadas com motivo. As ausências aprovadas bloqueiam, entre outros, `vacation`, `sick_leave`, `unpaid_leave`, `personal_leave`, `parental_leave`, `special_leave` — e a partir do ArbeitszeitCheck 1.9 também `child_sick` (como `sick`), `overtime_comp` e os tipos `custom_*` definidos pelo admin (como `other`) ; `home_office`/`business_trip` são flexíveis e não bloqueiam.

10.2 Sincronização e publicação

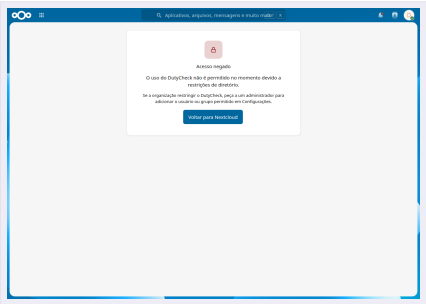
Verifique banner e última sync ; **Sincronize agora** se necessário. Padrão : sync antiga avisa, publicar segue possível. Bloqueio on : bloqueia se antiga demais ou breaker aberto.

10.3 O que a integração não é

Sem escrita no ponto AZC ; sem saldos de férias AZC ; sem e-mails — só Notifications/Activity do Nextcloud.

11 Erros, FAQ e glossário

11.1 Acesso negado e inscrição



Access denied — allow-list or missing admin rights.

Acesso negado Restriction active and account not allowed / not app or system admin — or admin-only page without rights (settings, CSV, print). Ask for access under chip **Acesso** or **Papéis de dever** / link under **Funcionários**. A system admin can re-open a self-locked door.

Not yet enrolled / needs-role Door open, but neither planner role nor active employee link — contact administration.

Account not linked Self-service and calendar link only after linking under **Funcionários**.

11.2 Escala, períodos, ausências

Deve ser corrigido Save/publish blocked until double booking, absence collision or hard limits are resolved.

Confirme para continuar Soft conflict: reason $\geq$ 10 characters; otherwise a hint about a too-short confirmation reason.

Period read-only Published or closed — choose an open period or (admin) re-open.

Publicação bloqueada Open hard conflicts or (with strict setting) stale ArbeitszeitCheck sync.

Overlapping period / re-open / snapshot integrity Date range collides; re-open only admin with reason $\geq$ 10 characters; on integrity failure do not trust the period.

Absence / swap / claim Reject/cancel need $\geq$ 10 characters; invalid status transitions are refused; AZC mirror is read-only; swap/claim fails on hard rules; a pending swap request of yours can be withdrawn at any time.

Erros de padrão (`PATTERN_*`) Conflito de nome, nome inválido, padrão desativado ou duração de ciclo fora do intervalo — a mensagem indica a causa. Um padrão desativado não bloqueia o seu nome : ao recriá-lo, a versão antiga é renomeada internamente. **Atribuir padrão** reporta `EMPLOYEE_NOT_FOUND` se a pessoa não existe mais.

Sobreaviso não ativado *O sobreaviso não está ativado para esta empresa. Peça a um administrador para ativá-lo em Configurações → Sobreaviso.* — interruptor principal no chip **Plantão e equipe**, grupo **Sobreaviso (Bereitschaft)**.

Sobreaviso sobreposto / ausência / regra das 24 horas *Este funcionário já tem um sobreaviso que se sobrepõe.*, *Este funcionário tem uma ausência aprovada no período de sobreaviso.* e *Um sobreaviso de 24 horas não pode sobrepor-se a um turno planejado.* são limites rígidos — mudar a data ou o tipo. Turno + sobreaviso no mesmo dia continua um aviso brando justificável.

Categoria de sobreaviso *A categoria de sobreaviso selecionada não está disponível. Escolha outra ou deixe em branco.* (desativada/excluída) e *Esta categoria ainda é usada por sobreavisos. Desative-a em vez disso.* ao tentar excluir. *O tempo de resposta deve estar entre 0 e 10080 minutos.*

Sem pausa no sobreaviso *Um sobreaviso não pode ter pausa — não é tempo de trabalho.* O campo de pausa não aparece para **Tipo de turno** = **Sobreaviso**.

Confirmação desativada *A confirmação de sobreaviso está desativada para esta empresa. Recarregue a página.* — reativar **Funcionários confirmam sobreavisos** em **Plantão e equipe**.

Sync / network Sync under Integration; check connection and retry.

Estados vazios típicos : sem turnos abertos, sem pedidos pendentes, ainda sem snapshots, sem ausências (com espelho AZC).

11.3 Caminhos de leitura por função

App/system administrator Ch. 1, 2, 9, optional 10, then 5/ 4 (incl. export).

Planner Ch. 1–7; with own link also 8.

Colaboradores vinculados Ch. 1 (self-service), 2 (sign-in), 8.

Not yet enrolled Ch. 1; ask administration for a link or **Papéis de dever**.

11.4 Perguntas frequentes

Do I need a mobile licence for the web app? No. Web is AGPL ungated; DTY2 covers Companion/terminal apps.

Why do I only see My roster? Employee link without planner role and without app admin.

Why are settings missing? Only app/system admins under **Governança**.

Why is publish blocked? Hard conflicts, unconfirmed soft conflicts or — with strict setting — stale AZC sync.

When do employees see their plan? Only after **Publicar** under **Períodos**. The roster only stores.

English chips Access, Conflicts …? Short navigation labels; H1 often localised — Ch. 9.

Onde fica a barra lateral no celular? Toque em **Menu de navegação** para abrir a gaveta — cap. 2.

Does DutyCheck write to ArbeitszeitCheck? No. Read-only absence mirror.

Emails about plan changes? No — Nextcloud Notifications/Activity (`roster_published`, soft-cap, `swap_*` and others).

Why 10 characters? Audit for re-open, reject/cancel and soft conflict confirmations.

Snapshots when re-opening? Old snapshots remain; a new planning cycle begins.

O sobreaviso conta como tempo de trabalho? Não. O sobreaviso é contexto de planejamento — não alimenta totais de minutos nem limites de descanso e não pode ter pausa.

Por que falta o tipo „Sobreaviso“? Interruptor principal desligado — peça a um administrador para ativá-lo no chip **Plantão e equipe**.

Por que não posso excluir uma categoria de sobreaviso? Enquanto sobreavisos a usarem, a exclusão fica bloqueada — **Desativar** em vez de **Excluir**.

Nothing visible after a second company? Membership isolation — add under chip **Empresas**.

11.5 Glossário

Period Date window: open → published → closed.

Assignment Planned shift (person, day, place, times, break).

Must fix Hard conflict; blocks save/publish.

Confirm to continue Soft conflict; continue after reason ≥ 10 characters.

Snapshot Immutable image on publish/close including hash.

Allow-list / Access Who may open the app — not planner rights/self-service.

Duty roles Planner permission in `dc_user_roles`.

Link Nextcloud account ↔ employee record (self-service, iCal).

Planner scope Optional location limit for planners.

Company Optional workspace; from second company, membership isolation.

Open shift / swap Unassigned or swap request (pool or person).

Mirror Read-only copy of ArbeitszeitCheck absences.

Sobreaviso / Bereitschaft Atribuição sem tempo de trabalho : planejar a disponibilidade, opcionalmente com categoria e tempo de resposta ; sem minutos, sem pausa.

Categoria de sobreaviso Entrada opcional rótulo/cor com tempo de resposta predefinido (0–10 080 min) ; desativável em vez de excluível enquanto sobreavisos a usarem.

Tempo de resposta Compromisso sobre em quantos minutos a pessoa deve responder — mostrado no planejamento e em **Minha escala**.

Cobertura deste manual

App web DutyCheck **0.3.13** : funções/porta/empresas/escopo · 14 chips · escala (atribuição, grade, conflitos, sobreaviso/categorias, trocas/turnos abertos, exportação admin) · períodos/snapshots · ausências · autoatendimento (confirmação incl. sobreaviso, troca, cobertura, iCal) · espelho AZC · Notifications/Activity · erros/FAQ/a11y. *Limites:* Companion delimitado ; sem aconselhamento trabalhista.

12 Acessibilidade

O DutyCheck visa WCAG 2.1 AA : skip-links, navegação rotulada, foco visível, rótulos, `aria-live`, diálogos por teclado, contraste do tema.

12.1 Grade da escala

Ajuda da grade : setas entre células ; Page Up/Down ; Home/End ; Enter abre ; Espaço para seleção em massa. A área de rolagem da grade só é focável por teclado quando rola de fato — sem tab-stop morto numa escala sem rolagem.

12.2 O que não está previsto

Sem atalhos globais próprios além de navegador, Nextcloud e grade. Leitores de ecrã : seguir selos e listas — conflitos rígidos rotulados **Deve ser corrigido**.

Sobre a Software by Design

A Software by Design desenvolve aplicativos Nextcloud para organizações que hospedam os próprios dados — de controle de ponto e projetos a estoque, frota e relacionamento com clientes. Todos os apps rodam na sua instância; as interfaces web são gratuitas (AGPL).

- **Website:** https://nextcloud.software-by-design.de/
- **Partner & offers:** mailto:info@software-by-design.de
- **Bugs / ideas:** mailto:dev@software-by-design.de

Suporte e contribuição

DutyCheck permanece grátis no seu Nextcloud (AGPL). Em **Support e nós**: oferta Partner, configuração, recursos sob encomenda e apoio voluntário.

- **Check Partner** (invoice): https://nextcloud.software-by-design.de/en/support/
- **Setup & training** · **Commissioned feature** · optional mobile licences (DTY2),
- GitHub Sponsors: https://github.com/sponsors/aSoftwareByDesignRepository

Este manual não substitui aconselhamento jurídico, fiscal ou de conformidade. Nomes de produtos e marcas de terceiros pertencem aos respectivos titulares.

Índice Remissivo

Absence, 9
Access control, 12
Access denied, 15
Access restriction, 1
Accessibility, 17
Add assignment, 3
Admin do appistrator, 1
ArbeitszeitCheck, 14
Assignment, 3
Bulk fill, 4
Calendar link, 11
Catalogue, 8
Categoria de sobreaviso, 4
Categorias de sobreaviso, 13
Claim shift, 11
closed, 7
Companies, 1, 12
Confirm to continue, 4
Conflict, 3
Conflict thresholds, 12
Dashboard, 2
Delete period, 7
Duty roles, 12
Employees, 8
Errors, 15
Export, 6
FAQ, 15
Glossary, 15
iCal, 10
Locations, 8
Mirror, 14
Must fix, 4
My absences, 10
My roster, 10
needs-role, 1
open, 7
Open shift, 6
Operations, 13
patrol round, 5
Patterns, 3, 13
Period, 6
Planejador, 1
Planejador scope, 1
Plantão e equipe, 13
Publish, 6
published, 7
Qualifications, 9
Roles, 1
Roster, 3
Self-service, 1
Settings, 11
Sign-in, 1
Snapshot, 6
Sobreaviso, 4, 10, 13
Swap, 6, 11
Tempo de resposta, 13
Today, 3, 13
TourCheck round, 5
Verify integrity, 8